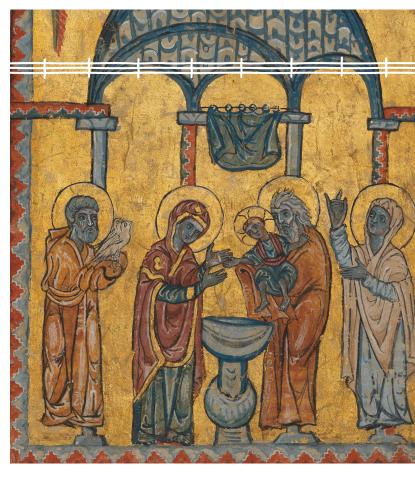
"For my eyes have seen your salvation"



Choral Holy Eucharist

Candlemas Day

30 January 2022 at 11am

Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where Deiniol stood almost a millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he gathered around him a community of faith, hope and love, and raised around it a hazel fence—the original **bangor**—for shelter and sanctuary.

Our prayer is that you, too, will be embraced here by the same faith, hope and love that we proclaim and live by today.

At this Eucharist...

At this Eucharist we will meet Christ, born at Bethlehem, in bread and wine, which become for us his Body and his Blood.

As we gather, we will prepare ourselves to meet Christ by confessing our sins – the ways in which we have grieved God in our lives – and receive absolution, the knowledge of God's forgiveness.

We then listen to readings from the Bible, where we find guidance, challenge, comfort and good news from God: words of hope and promise this Christmas. We respond by proclaiming our faith in the Holy Trinity and offering to God our prayer for all in need.

At the heart of our worship today, we will take bread and wine, we will ask for God's transfiguring blessing upon them, we break the bread, and – as the broken, mended Body of Christ that we ourselves are – we will make our Communion.

Our worship ends with the assurance of God's blessing, sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did so, you are welcome to make your Communion with us here today. If you would like to make your Communion for the first time, or to be Baptised, please speak to a member of the Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe - it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with *. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

From the Lectern

Each week, a "From the Lectern" email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. Subscribers also receive updates about special events and activities. If you're not already a subscriber, follow the QR code below to the "From the Lectern" web page, and subscribe at the bottom of the page, or visit cadeirlan.churchinwales. org.uk/Darllenfa/



Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or quardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or quardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



Нутп



he race that long in darkness pined have seen a glorious light; the people dwell in day, who dwelt in death's surrounding night.

To hail thy rise, thou better Sun, the gathering nations come, joyous as when the reapers bear the harvest-treasures home.

To us a Child of hope is born, to us a Son is given; him shall the tribes of earth obey, him all the hosts of heaven. His name shall be the Prince of Peace, for evermore adored; the Wonderful, the Counsellor, the great and mighty Lord.

His power increasing still shall spread; his reign no end shall know: justice shall guard his throne above, and peace abound below.

Words
John Morison (1750-1798)
Music | "Dundee"
From the Scottish Psalter (1615)

We remain standing until the Gloria in excelsis Deo

Greeting

▼ In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

"For my eyes have seen your salvation, which you have prepared in the presence of all peoples."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,

we who are embraced by you, God with us, but who struggle to accept one another; we who praise your boundless love, God with us, but stare coldly at hurt and injustice; we who long for you to be born in our hearts, God with us, but whose desire falls short of the gift.

Let us pray together.

Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.
Amen.

Almighty God have mercy on you, ★ forgive you and set you free from sin, and keep you in eternal life.

Amen.

Gloria in excelsis Deo

Gloria in excelsis Deo.

We sit

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe, cum Sancto Spiritu: in gloria Dei Patris. Amen.

Translation

Glory to God in the highest, and peace to his people on earth. Lord God, heavenly King, Almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ,

with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Music
Mass for Three Voices", William Byrd (c.1540-1623)

We stand with the priest at the end of the Gloria in excelsis Deo

Collect

Let us pray.

Imighty and everlasting God, we humbly beseech your Majesty, that, as your only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented to you with pure and clean hearts; by the same your Son, Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit



Psalmody

God is great and highly to be praised; in the city of our God is the holy hill.

Beautiful and lofty, the joy of all the earth, is the hill of Zion, the very centre of the world and the city of the great Sovereign.

God is in its citadels; God is known to be its sure refuge.

Your praise, like your Name, O God, reaches to the world's end; your right hand is full of justice.

Let Mount Zion be glad and the cities of Judah rejoice, because of your judgments.

Make the circuit of Zion; walk round about it; count the number of its towers.

Psalm 48:1-3, 9-11 Music Henry Ley (1887-1962)

Reading

A reading from the book of Haggai.

hus says the Holy One: Who is left among you that saw this house in its former glory? How does it look to you now? Is it not in your sight as nothing? Yet now take courage, O Zerubbabel, says the Holy One; take courage, O Joshua, son of Jehozadak, the high priest; take courage, all you people of the land, says the Holy One; work, for I am with you, says the God of hosts, according to the promise that I made you when you came out of Egypt. My spirit abides among you; do not fear. For thus says the God of hosts: Once again, in a little while, I will shake the heavens and the earth and the sea and the dry land; and I will shake all the nations, so that the treasure of all nations shall come, and I will fill this house with splendour, says the God of hosts. The silver is mine, and the gold is mine, says the God of hosts. The latter splendour of this house shall be greater than the former, and in this place I will give prosperity.

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Haggai 2:3-9

We stand, turing to face the Gospeller in the Nave

Gospel



y Alleluia.
Ry Alleluia.
y A light for revelation to the Gentiles and for glory to your people Israel.
Ry Alleluia.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ★ Saint Luke.

Glory to you, O Christ.

t that time: When the time came for their purification according to the law of Moses, Mary and Joseph brought Jesus up to Jerusalem to present him to God (as it is written in the law of God, "Every firstborn male shall be designated as holy to God"), and they offered a sacrifice according to what is stated in the law of God, "a pair of turtle-doves or two young pigeons." Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon; this man was righteous and devout, looking forward to the consolation of Israel, and the Holy Spirit rested on him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Holy One of God, the Messiah. Guided by the Spirit, Simeon came into the temple; and when the parents brought in the child Jesus, to do for him what was customary under the law, Simeon took him in his arms and praised God, saying, "Master, now you are dismissing your servant in peace, according to your word; for my eyes have seen your salvation, which you have prepared in the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles and for glory to your people Israel." And the child's father and mother were amazed at what was being said about him. Then Simeon blessed them and said to his mother Marv. "This child is destined for the falling and the rising of many in Israel, and to be a sign that will be opposed so that the inner thoughts of many will be revealed – and a sword will pierce your own soul too." There was also a prophet, Anna the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was of a great age, having lived with her husband for seven years after her marriage, then as a widow to the age of eighty-four. She never left the temple but worshipped there with fasting and prayer night and day. At that moment she came, and began to praise God and to speak about the child to all who were looking for the redemption of

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

Luke 2:22-38

We sit at the start of the sermon

Jerusalem.

Sermon

The Canon for Congregational Life

Creed

Together, let us affirm our faith.

I believe and trust in God the Father, who created all that is.

I believe and trust in his Son Jesus Christ, who redeemed humankind.

I believe and trust in his Holy Spirit, who gives life to the people of God.

I believe and trust in one God, Father, Son and Holy Spirit. Amen.

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

- Y God in your mercy,
- R Hear our prayer.
- W Rest eternal grant unto them, O God.
- Ry And let light perpetual shine upon them.
- y ★ May they rest in peace.
- R And rise in glory.
- R Merciful Father,
- Y Accept these prayers for the sake of your Son, our Saviour Jesus Christ.

Amen.

We stand

Sacrament

Нутп



aithful vigil ended, watching, waiting cease; Master, grant thy servant his discharge in peace.

All the Spirit promised, all the Father willed; now these eyes behold it perfectly fulfilled.

This thy great deliverance sets thy people free; Christ, their light, uplifted all the nations see.

Christ, thy people's glory! Watching, doubting cease: grant to us thy servants our discharge in peace.

Words
Timothy Dudley-Smith
Music | "Pastor Pastorum"
Friedrich Silcher (1789-1860)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us. **It will become for us the bread of life.**

We bring to this place the wine that mellows us. **It will become for us the lifeblood of the world.**

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

And now we celebrate the revelation of your glory made manifest through the Word made flesh. The Magi worshipped him as king of all the nations. At the River Jordan you commanded us to listen to your beloved Son as he emerged from the waters of baptism. At Cana he revealed his power to restore the new creation in the water made wine. You have anointed him as your Messiah, who brings hope and salvation to the world.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra Gloria tua. Hosanna in excelsis.

▶ Benedictus qui venit in nomine domini. Hosanna in excelsis.

Translation

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. ♣ Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Music

Mass for Three Voices", William Byrd (c.1540-1623)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me.

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. \maltese

Let us proclaim the mystery of faith:

Christ has died. Christ is risen. Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ★ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever. *Amen.

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.

Amen.

Peace

In your birth, O God, the world is reborn; your broken body made whole in your renewal of all creation.

The Peace of the Living God be always with you.

And keep you in the love of Christ.

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Translation

Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

Music

Mass for Three Voices", William Byrd (c. 1540-1623)

Communion

▶ Jesus is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.

Saviour, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

We make our Communion, following the directons of the Stewards, and receiving the Sacramental Host only for the time being

Motet

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people; to be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

Words

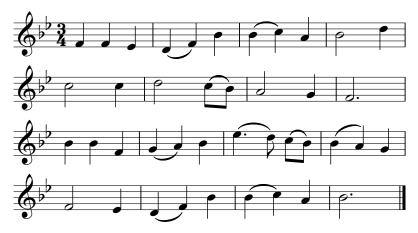
Nunc dimittis: Luke 2

Music

Thomas Tallis (c. 1505-1585)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn, during which our candles are lit

Нутп



Son of God, eternal Love, who came in mercy from above to bring to men the Father's grace, and sanctify a ransomed race.

Illumine every Christian mind, and grant us through your Word to find the truth that sets the bondsman free, the service that is liberty.

To Christ whose blood for us was shed, who rose victorious from the dead, whose glory all the saints adore, be endless praise for evermore.

Words George Bourne Timms (1910-1997) Music | "Warrington" Ralph Harrison (1748-1810)

We remain standing

Blessing of candles & departing

Our help is in the name of God.

Who made heaven and earth.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Bless, O God, these candles — those aflame today to light up this temple to your glory, and those set aside for the year ahead to burn as votive lights kindled by the prayers of pilgrims; that the faint light of our hopes and yearnings may reach that eternal temple where you live and reign, and that beams of the everlasting light of your splendour may shine on our path to gladden our hearts and banish our fears; though Jesus Christ, the Light of the world.

Amen.

hrist, who by taking our flesh, gathered into one all things earthly and heavenly, fill you with his joy and peace; and the blessing of God almighty, the Father, * the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

In the Name of Christ. Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

A Trumpet Minuet, Alfred Hollins (1865-1942)

Notices



From Candlemas into Lent

The Sub-Dean writes:

Candlemas Day marks the end of our celebration of Christmastide. It is wonderful that we have been able to celebrate the festival of Candlemas not only at the Eucharist on Sunday, but with a performance on Candlemas Eve of Britten's Ceremony of Carols.

For us as a community, Candlemas concludes a longer season, that began on Advent Sunday. It has been a busy time as we have sought in liturgy, music and prayer to reflect on the mystery of God with us. It has also been a time when our common life as a worshipping community has continued to mature and stabilize. All of this has not happened without significant hard work from the Cathedral team at its broadest. My thanks on behalf of the Cathedral and Bro Deiniol community go to our stewards, servers, musicians, preachers and priests. In the background, but vitally, the ministry of the Cathedral Foodbank has also been at its busiest; my thanks also to the team who maintain its life-saving ministry.

Next Sunday, we begin a new chapter, in the form of four weeks leading up to Lent, the season of Lent itself, and Holy Week leading up to Easter Day. A new edition of **Buchedd Bangor**, available during the coming week, will outline all our

observances and celebrations up until Easter Day. It will also introduce the sermon series, entitled "Where the heart is", which will provide a focus for our preaching and learning over the coming ten Sundays.

Please be assured of my prayers for your as a Cathedral and Bro Deiniol community, as we continue to step forward in faith, hope and love, into all that lies ahead.

Clas

The medieval Celtic church developed a distinctive institution, called the **clas** – a community of clergy living together collegially around a church, and spreading out to preach and teach across a wide area. Deiniol's foundation in Bangor will have had an element of the clas to it. Beuno's in Clynnog Fawr was one of the most prominent clas in Wales.

We're borrowing the term **Clas** as the title for a fortnightly Zoom forum, convening on Mondays at 6.30pm, that will provide an opportunity to learn, discourse and reflect. Largely, **Clas** sessions these will feature the Sub-Dean and other members of the Cathedral team in conversation with a guest, about their life or a particular topic in which they're the expert. There will then be an opportunity for questions and discussion. We expect each session to last between 45 minutes and an hour.

Please consider joining us in conversation and reflection. The Zoom meeting ID is **857 3402 4520** and the passcode is **606397**, and the Zoom room will be open from 6.15pm. The first three sessions are English-language conversations; we look forward to broadening the provision over future weeks.

7 February

The Canon for Congregation Life and the Sub-Dean introducing our new sermon series, "Where the heart is"

21 February

The Sub-Dean in conversation with Mary Stallard, the new Assistant Bishop of Bangor

7 March

The Sub-Dean in conversation with Jordan Hillebert about the life and work of the theologian Henri de Lubac

Thursday Recitals

11.15am for 45 minutes Tea, coffee and cake from 10.45am

3 February | Joe Cooper | Organ 10 February | Martin Brown | Organ 17 February | Sarah Jones | Soprano 24 February | Harry Sullivan | Organ

Our prayers

Our diocese The Ministry Area of Bro Seiriol

The sick Lis Perkins

The recently departed Simon Roberts

Year's mind Harold Owen (31); Frederick M. Jones, priest (2); Sioned Ann Jones (3); Sheila Dorothy Ward

This week

Daily from Monday to Saturday

11am-3pm Cathedral open to all **12.30pm** Cymun Bendigaid | Holy Eucharist

Tuesday

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Unison Responses, Archer Berkshire Service, Archer A Gaelic Blessing, Rutter Prelude in Five Parts, Lemmens

Thursday

11.15am Perfformiad Dydd Iau | Thursday Recital

Joe Cooper | Organ

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Rose yn C | in C, Stanford O for a closer walk with God, Stanford Aria. Rawsthorne

Sunday 6 February | Fourth Sunday before Lent

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Yr Is-Ddeon yn pregethu Chanson de matin, Elgar Cymun yn C, Mathias Ave verum, Elgar Cantique, Elgar

11am Choral Holy Eucharist

The Sub-Dean preaching Prayer, Becker Communion Service in G, Schubert How beautiful upon the mountains, Stainer Prologue, Blair

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Rose Collegium Regale Service, Darke I saw the Lord, Stainer Saraband, Howells

Support



This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

Cash donations can be placed in one of the baskets set out at the back of the Nave.

To set up a monthly Direct Debit donation, with the option to add Gift Aid, search online for "Church in Wales Gift Direct" and select "Bro Deiniol" under "Beneficiary".

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.



The Cathedral & Metropolitical Church of Saint Deiniol in Bangor

Bishop & Archbishop of Wales

The Most Revd Andrew T. G. John

bishop.bangor@churchinwales.org.uk

Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhysevans@churchinwales.org.uk

Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@churchinwales.org.uk

Director of Music

Joe Cooper

joecooper@churchinwales.org.uk

Organist

Martin Brown

martinbrown@churchinwales.org.uk

Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@churchinwales.org.uk

Reader and Verger

Elma Taylor

Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@churchinwales.org.uk

Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Members of the Cathedral's College of Priests The Revd Dr John Prysor-Jones, the Very Revd Prof. Gordon McPhate, the Revd Peter Kaye

Cathedral Architect

Simon Malam

Charity number 1158340

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. An Order for the Holy Eucharist 2004, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on The New Revised Standard Version of the Bible and Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, Y Psallwyr (1850); the English-language psalmody is that of The Saint Helena Breviary (2019).

On the cover is a detail of an illustration of the Presentation of Christ from an Armenian Gospel Book by T'oros the Deacon (fl.1311) at the Met Meseum.